



94

EL-INŠIRAH ŠIROKOGHUDNOST
OBJAVLJENA U MEKI*, IMA 8 AJETA

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۖ وَوَضَعْنَا عَنَّا وِزْرَكَ ۚ
 ۝۱ الَّذِي أَنقَضَ ظَهْرَكَ ۖ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۚ ۝۲
 ۝۳ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرُسُورًا ۖ إِنَّ مَعَ الْعُسْرُسُورِ
 ۝۴ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۖ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْجَبْ ۝۵

"U ime Allaha, Svemilosnog, Milostivog!"
 "Zar grudi tvoje nismo prostranim učinili" /1/ "i
 breme tvoje s tebe skinuli", /2/ "koje je pleća tvoja
 pritiskalo", /3/ "i spomen na tebe visoko uzdigli!"
 /4/ "Ta, zaista, s mukom je last", /5/ "zaista, s
 mukom je last!" /6/ "A kad završiš, molitvi se
 predaj", /7/ "i Gospodaru svome teži!" /8/

Uzvišeni kaže: "Zar grudi tvoje nismo
 prostranim učinili", tj. Mi smo tvoje grudi
 prostranim učinili i prosvjetlili ih, kao što se na
 drugom mjestu kaže:

"Onome koga Allah želi da uputi - On srce
 njegovo prema islamu raspoloži" (6:125). Kao što
 je Allah tvoje grudi učinio prostranim, tako je
 Svoj vjerezakon (šerijat) učinio širokim,
 tolerantnim i lahkim, bez ikakvih teškoća, tereta i
 tjeskobe. Riječi Uzvišenog: "i breme tvoje s tebe
 skinuli" znače:

"...da bi ti Allah ranije i kasnije krivice oprostio."
 (48: 2) "Koje je pleća pritiskalo", tj. koje ti je bilo
 teško nositi.

"...i spomen na tebe visoko uzdigli", tj. neću biti
 spomenut, a da sa Mnom i ti ne budeš spomenut,
 kao što je u riječima kelime-i-šehadeta /Ja
 svjedočim da nema drugog boga osim Allaha i
 svjedočim da je Muhammed Allahov poslanik/.
 Hasan ibn Sabit u jednoj svojoj kasidi kaže:
 "Najplemenitiji od svih je pečat vjerovjesništva
 koji sija Allahovim svjetlom i svjedoči, Bog je
 ime Vjerovjesnika stavio uz Svoje kad mujezin
 pet puta poziva i svjedoči. Da bi ga proslavio, iz

svoga je imena izveo njegovo. Vlasnik Prijestolja
 je hvaljen, a ovaj je pohvaljen."

"Ta, zaista, s mukom je last, zaista, s mukom je
 last!" Uzvišeni, dakle, kaže da je s mukom last, a
 zatim to, ponovno, potvrđuje. Ibn Ebi-Hatim od
 Aiza ibn šurejha prenosi da je rekao: "čuo sam
 Enesa ibn Malika da je rekao: /652/ 'Vjerovjesnik
 je jednom prilikom sjedio naspram jednog
 kamena i rekao: 'Kad bi muka došla i ušla u ovaj
 kamen, za njom bi došla i ušla last da je iz njega
 istjera.'" Na to je Allah, dž.š., objavio:

" Ta, zaista, s mukom je last, zaista, s mukom je
 last!" Pjesnik kaže: "često nesreća pritijesni
 mladića, ali Allah, svaki put, iz nje da izlaz, I kad
 se učini da je ona neizbježna, dođe olakšanje kad
 mu se najmanje nada."

"A kad završiš, molitvi se predaj i Gospodaru
 svome teži!", tj. kad završiš sa svakodnevnim
 poslovima i dunjalučkim brigama, predaj se
 ibadetu, obavljaj ga čiste savjesti i budi predan
 svome Gospodaru u svojim željama i namjerama.
 U ovom smislu su i riječi Božijeg Poslanika,
 s.a.v.s., izrečene u hadisu za koji su svi saglasni
 da je vjerodostojan (sahih): /653/ "Nema namaza
 kad je gotovo jelo, niti kad muči mokraća i
 izmet." U drugom hadisu Vjerovjesnik, s.a.v.s.,
 kaže: /654/ "Kad dođe vrijeme namaza, a večera
 je spremna, počnite sa večerom!"

Ovim se,
 zahvaljujući Allahu
 i uz Njegovu pomoć,
 završava kratki komentar
 poglavlja El - Inširah / "širokogrudnost".

* Objavljena nakon sure "Jutro."

